



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ
ΟΔΟΣ ΑΙΟΛΟΥ 100 ΑΘΗΝΑ 131

POSTES HELLENIQUES
SERVICE PHILATELIQUE
100, RUE EOULOU - ATHENES 131

HELLENIC POST OFFICE
PHILATELIC SERVICE
100 AIOLOU STREET, ATHENS 131

GRIECHISCHE POST
PHILATELISTISCHER DIENST
ÄOLOU STRASSE 100 - ATHEN 131



ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
«ΔΙΕΘΝΗΣ ΑΜΝΗΣΤΙΑ - ΕΤΟΣ ΕΞΑΦΑΝΙΣΜΕΝΩΝ»

SERIE COMMEMORATIVE DE TIMBRES
AMNISTIE INTERNATIONALE - ANNEE DES
DISPARUS

COMMEMORATIVE STAMP SET
«INTERNATIONAL AMNESTY - YEAR OF THE
'DISAPPEARANCES'»

GEDENKMARKENSERIE
«INTERNATIONALE AMNESTIE - JAHR DER
VERSCHOLLENEN»

ΚΛΑΣΕΙΣ - ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ - ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ

Κλάση δρχ. 15 τεμάχια 12.200.000 «Ελεύθερη σύνθεση για τούς εξαφανισμένους της Κύπρου»
 » » 75 » 800.000 «Ελεύθερη σύνθεση για τή Διεθνή 'Αμνηστία»

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ-ΑΠΟΔΟΣΗ: 30x40 χιλ. σέ φύλλα τών 50 τεμαχίων.

ΣΧΕΔΙΑΣΗ-ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ: Κλάση Δρχ. 15 Β. Κωνσταντινέα
 Κλάση Δρχ. 75 Π. Γράββαλος

ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΕΩΣ: Πολυχρωμία (OFFSET)

ΕΚΤΥΠΩΣΗ: Γραφικά Τέχνη «ΑΣΠΙΩΤΗ-ΕΛΚΑ» Α.Ε. 'Αθήνα.

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ-ΠΩΛΗΣΗ: Θά κυκλοφορήσουν στίς 20-9-1982 καί θά πωλούνται από τά Ταχ. Γραφεία μέχρι 19-9-1983 έκτός άν έξαντληθούν νωρίτερα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ: Θά έκδοθούν καί θά έχουν παράσταση τό σήμα τής Διεθνούς 'Αμνηστίας θά πωλούνται δέ πρός 102 δραχμές ό καθένας.

ΔΙΑΘΕΣΗ Φ.Π.Η.Κ.: Μέ προεγγραφές στά κατά τόπους Ταχ. Γραφεία από 2-8-1982 έως 3-9-1982, θά πωλούνται επίσης σέ μικροποσότητες (μέχρι 5) από τό Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο ('Απελλού 1) επί 15 μέρες από τή μέρα τής κυκλοφορίας τους, έκτός άν έξαντληθούν νωρίτερα.

Η ΔΙΕΘΝΗΣ ΑΜΝΗΣΙΑ ΚΑΙ Η ΕΚΣΤΡΑΤΕΙΑ ΕΝΑΝΤΙΑ ΣΤΙΣ «ΕΞΑΦΑΝΙΣΕΙΣ»

‘Η Διεθνή 'Αμνηστία είναι μία παγκόσμια κίνηση ανεξάρτητη από κυβερνήσεις, πολιτικές ομάδες, ιδεολογίες, οικονομικά συμφέροντα ή θρησκευτικές πεποιθήσεις. Ένεργεί μέ βάση τήν Παγκόσμια Διακήρυξη τών ‘Ηνωμένων Έθνών για τά ‘Ανθρώπινα Δικαιώματα καθώς καί άλλες διεθνείς συμβάσεις. Επιδιώκει τήν απόλυση Κρατούμενων Συνείδησης, δηλαδή ατόμων πού κρατούνται για τίς πεποιθήσεις τους, τό χρώμα τους, τό φύλο, τήν εθνική προέλευση ή τήν θρησκεία τους, πού όμως δέν έχουν χρησιμοποιήσει ή υποστηρίξει βία. ‘Αντιτίθεται στή θανατική ποινή καί τά βασανιστήρια, καθώς καί σ’ όποιαδήποτε άλλη απόπειρα ή μειωτική μεταχείριση. ‘Υποστηρίζει δίκαιη καί έγκαιρη δίκη για όλους τούς πολιτικούς κρατούμενους. Φέτος ή Διεθνή 'Αμνηστία προσπαθεί νά στρέψει τήν προσοχή του κόσμου στή μορφή καταπίεσης πού είναι γνωστή σαν «εξαφάνιση». ‘Ανθρωποι «εξαφανίζονται» σ’ όλο τόν κόσμο σαν αποτέλεσμα επίσημης πολιτικής καταπίεσης. ΟΙ «DESAPERICIDOS» συλλαμβάνονται ή άπάγονται από κυβερνητικά όργανα. Κάποτε, ύστερα από καιρό, βρίσκονται τά πτώματά τους συχνά μέ ίχνη βασανιστηρίων ή άκρωτηριασμένα. Συνήθως περνάνε χρόνια χωρίς ‘καμιά πληροφορία. Οί οικογένειες αφήνονται σέ διαρκή άμφιβολία χωρίς καν τήν παραγορία του πένθους. ‘Η Διεθνή 'Αμνηστία θεωρεί πώς οι κατά σύστημα «εξαφανίσεις» είναι παράνομες συλλήψεις καί μυστικές κρατήσεις πού παραβιάζουν τίς πιό θεμελιώδεις αρχές του διεθνούς δικαίου. Τίποτα δέν μπορεί ν’ απαλλάξει τίς κυβερνήσεις από τήν ύποχρέωση νά δώσουν άναφορά για πολίτες τών όποιων ή φωνή έχει σιγάσει κατ’ αυτόν τόν τρόπον.

Οί «εξαφανίσεις» είναι ένα ζωντανό θέμα για τούς Έλληνες. ‘Η τύχη πάνω από 2.000 Έλληνοκυπρίων άγνωσται από τήν εισβολή του 1974 καθώς επίσης καί 71 Έλλήνων στρατιωτών καί αξιωματικών. Μερικοί ήταν στους καταλόγους τών αιχμαλώτων πού έπρόκειτο ν’ ανταλλάγουν άλλα πού ποτέ δέν εμφανίστηκαν, για άλλους υπάρχουν φωτογραφίες στίς φυλακές του εισβολέα, οι περισσότεροι απλώς «εξαφανίστηκαν».

Σέ όλες τίς προσπάθειες για άνεύρεση τών ίχνών τους, αντίπαθηκε άρνηση. ‘Οκτώ χρόνια από τότε οι οικογένειές τους εξακολουθούν νά παραμένουν σέ πλήρη άγνοια για τήν τύχη τους, όπως τόσες οικογένειες σέ άλλες χώρες, όπου έπικρατεί ή ίδια τραγική κατάσταση.

Διεθνή 'Αμνηστία
 'Ελληνικό Τμήμα



VALEURS - QUANTITES - REPRESENTATIONS:

Valeur Drs. 15 pièces 12.200.000 Composition libre pour les disparus de Chypre
 » » 75 » 800.000 Composition libre pour l'Amnistie Internationale.

DIMENSIONS-PRESENTATION: 30x40 mm en feuilles de 50 timbres.

DESSIN-ADAPTATION: Drs 15: de V. Constantinea
 Drs 75: de P. Gravalos

PROCEDE D'IMPRESSION: Offset Multicolore

IMPRESSION: Arts Graphiques «ASPIOTI ELKA» S.A., Athènes.

CIRCULATION-VENTE: Les timbres seront mis en vente le 20 Septembre 1982 auprès des bureaux de poste, jusqu'au 19 Septembre 1983, à moins d'épuisement anticipé.

ENVELOPPES DU PREMIER JOUR DE CIRCULATION: Seront émises et représenteront le symbole de l'Amnistie Internationale. Elles seront vendues à raison de 102 drs. chacune.

VENTE DES ENVELOPPES DU PREMIER JOUR DE CIRCULATION: En vertu de souscriptions auprès des bureaux de poste, du 2 août au 3 Septembre 1982. Des petites quantités (jusqu'au nombre de 5) seront également vendues par le Bureau Philatélique Central (1, rue Apellou) pendant 15 jours, à partir du premier jour de circulation, à moins d'épuisement anticipé.

AMNISTIE INTERNATIONALE ET LA CAMPAGNE CONTRE LES "DISPARITIONS"

Amnistie Internationale est un mouvement mondial ne dépendant d'aucun gouvernement, parti politique, idéologie, intérêt econo-

mique ou croyance religieuse. Il agit sur la base des Déclarations des Droits de l'homme et d'autres documents internationaux. Il recherche la libération des prisonniers de conscience, c'est à dire les personnes détenues pour leurs croyances, leur couleur, leur sexe, leur origine ethnique ou leur religion et n'ayant ni utilisé ni préconisé la violence. Il s'oppose à la peine de mort, à la torture et à tous les cas de traitement inhumain ou dégradant. Il exige pour tous les prisonniers politiques un jugement équitable et rapide.

L'Amnistie Internationale essaie cette année d'attirer l'attention mondiale sur la forme de répression connue sous le nom de "disparition". Dans le monde entier on utilise la disparition comme pratique officielle — "los desaparecidos" sont arrêtés ou enlevés par des forces gouvernementales officielles ou officieuses. Parfois, leur corps est retrouvé souvent torturé ou mutilé. Parfois, des années passent sans nouvelles. Des familles sont laissées dans l'incertitude permanente sans même le soulagement du deuil. L'amnistie Internationale considère que les disparitions systematiques constituent un type d'arrestations illégales et de détentions secrètes qui violent les principes les plus fondamentaux du droit international. Rien ne peut dispenser les gouvernements de leur obligation de justifier la "disparition" de citoyens qui ont été réduits au silence, de cette manière.

"Les disparitions" sont pour les grecs un problème d'actualité. Depuis l'invasion de 1974 le sort de plus de 2000 grecs chypriotes ainsi que celui de 71 soldats et officiers grecs est encore inconnu. Certains figuraient sur la liste des prisonniers qui devaient être échangés, mais ne firent jamais leur apparition, pour d'autres il y a des photographies dans les prisons de l'envahisseur, la plupart ont simplement "disparu". Et toutes les tentatives de retrouver leurs traces aboutissent à un refus. Huit années plus tard leurs familles restent aussi ignorantes de leur sort que les familles des autres pays où règne la même situation tragique.

Amnistie Internationale
 Section Grecque



DENOMINATION - QUANTITY - DESIGN:

15 drachmae 12,200,000 pieces Free Composition on the Cypriot "Disappearances"
 75 drachmae 800,000 » Free Composition on International Amnesty

SIZE-FORMAT: 30x40 mm in sheets of 50.

DESIGN-ADAPTATION: 15 drachmae stamp by B. Konstantinea
 75 drachmae stamp by P. Gravalos

PRINTING METHOD: Multicoloured Offset

PRINTED BY: ASPIOTI-ELKA GRAPHIC ARTS, Ltd., Athens
CIRCULATION-SALES: The stamps will be issued on the 20th September, 1982 and will remain on sale at post offices until the 19th September, 1983, unless previously sold out.

FIRST DAY COVERS: FDC's will be issued bearing the seal of Amnesty International. They will be sold at a charge of 102 drachmae each.

SALES OF FDC's: By prior subscription through local Hellenic post offices from the 2nd August, 1982 through the 3rd September, 1982. They will also be sold in small quantities (up to 5) at the Central Philatelic Sales Office (1 Apellou Street) for 15 days from the date of circulation, unless previously sold out.

AMNESTY INTERNATIONAL AND THE CAMPAIGN AGAINST 'DISAPPEARANCES'

Amnesty International is a worldwide movement, independent of any government, political grouping, ideology, economic interest or

religious creed. It acts on the basis of the United Nations Universal Declaration of Human Rights and other international instruments. It seeks the release of prisoners of conscience — persons detained, that is, for their beliefs, colour, sex, ethnic origin, or religion — who have not used or advocated violence. It opposes the death penalty and torture, as well as any other inhuman or degrading treatment. It advocates fair trials, without delay, for all political prisoners. This year, Amnesty International is trying to call the world's attention to the form of repression known as 'disappearances'. People are made to 'disappear' in country after country, throughout the world, as a deliberate practice of official political oppression. 'Los desapericidos' are arrested or abducted by government forces, official or unofficial. Sometimes, with the passing of time, their bodies are found, often tortured or mutilated. More often, the years pass and nothing whatsoever is learned of them. Their families are left, without even the solace of mourning, in permanent uncertainty. Amnesty International considers that the systematic nature of the 'disappearances' constitutes a pattern of illegal arrests and secret detentions that violate the most fundamental principles of international law. Nothing can absolve governments of their obligations to account for citizens who have been silenced in this way. 'Disappearances' are a living issue for Greeks. Since the 1974 invasion of Cyprus, the fate of over 2000 Greek Cypriots is still unknown, as is that of 71 Greek soldiers and officers. Some were on the lists of prisoners to be exchanged, but they never appeared; for some, there are photographs in the invaders' prisons; most simply 'disappeared'. All attempts to find traces of them have been met with denials. Eight years later, their families remain in complete ignorance of their fate, just as do so many families in other countries where the same tragic situation prevails.

Amnesty International
Greek Section



WERTE - MENGEN - ABBILDUNGEN

Dr. 15.-, Stück 12.200.000 «freie Synthese zum Thema:
Verschollene Cyprioten»
» 75.-, » 800.000 «freie Synthese zur Internationalen
Amnestie»

FORMAT: 30x40mm in Bogen zu je 50 Stück.
ENTWURF-ANPASSUNG: Wert 15. Dr. V. Konstantinea
Wert 75 Dr. P. Gravvalos

DRUCKMETHODE: Vielfarbiges Offset
DRUCK: Graphische Künste "ASPIOTI ELKA" A.E. Athen
UMLAUF-VERKAUF: Die Marken kommen am 20.9.1982 in Umlauf und sind bis 19.9.1983 bei den Postämtern erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.
ERSTTAGSUMSCHLÄGE mit dem Symbol der Internationalen Amnestie werden zu je 102. Dr. verkauft.
ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN: Nach Voranmeldung bei den lokalen Postämtern von 2.8.1982 bis 3.9.1982. In kleineren Mengen (bis zu 5 Stück) sind Ersttagsumschläge auch beim zentralen philatelistischen Dienst (Apellou-str. 1) in den ersten 15 Umlaufstagen erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

INTERNATIONALE AMNESTIE UND DIE CAMPAGNE GEGEN DAS VERSCHWINDENLASSEN VON PERSONEN

Internationale Amnestie ist eine weltweite Bewegung, die keiner Regierung, politischen Richtung, Ideologie, keinem wirtschaftlichen

Interesse oder religiösen Bekenntnis untersteht. Grundlage ihrer Arbeit ist die allgemeine Erklärung der Menschenrechte der Vereinten Nationen sowie andere internationale Instrumente. Sie bemüht sich um die Freilassung von Gefangenen aus Gewissensgründen, das sind aufgrund ihrer Überzeugungen, ihrer Hautfarbe, ihres Geschlechts, ihrer Abstammung oder ihres Glaubens haftierte Personen, die weder selbst Gewalt angewendet noch zur Gewaltanwendung aufgerufen haben. Sie wendet sich in allen Fällen gegen die Todesstrafe, Folter oder andere unmenschliche oder entwürdigende Behandlung. Sie ruft zu fairen und rechtzeitigen Prozessen ohne Verzögerung für alle politischen Gefangenen auf. Internationale Amnestie bemüht sich in diesem Jahr besonders um die Aufmerksamkeit der Weltöffentlichkeit für die als "Verschwindenlassen" bekannte Form der Unterdrückung. Menschen verschwinden zu lassen wurde in zunehmendem Mass eine staatliche Methode offizieller politischer Verfolgung auf der ganzen Welt. Die Verschwindenen werden von offiziellen oder inoffiziellen Regierungskräften verhaftet oder entführt. Manchmal werden ihre Leichen gefunden, oft mit Foltermalen oder verstümmelt. Manchmal vergehen Jahre ohne irgendeine Nachricht über sie. Die Familien sind in ständiger Ungewissheit, es bleibt ihnen nicht einmal der Trost der Trauer. Die Internationale Amnestie sieht in dieser systematischen Methode des Verschwindenlassens ein Modell illegaler Verhaftung und geheimer Haft, das die Grundprinzipien des internationalen Rechts verletzt. Nichts kann Regierungen von ihrer Pflicht freisprechen, über Bürger Rechenschaft zu geben, die in dieser Weise zum Schweigen gebracht wurden. Das Thema "Verschwinden" betrifft die Griechen direkt. Das Los von über 2000 griechischen Zyprioten ist seit der Invasion von 1974 unbekannt, ebenso das Schicksal von 71 griechischen Soldaten und Offizieren. Einige waren auf den Listen der auszutauschenden Gefangenen, sind aber nie erschienen, von einigen gibt es Fotos in den Gefängnissen der Invasoren, die meisten sind einfach verschwunden. Alle Versuche, über sie Rechenschaft zu erhalten, wurden abgewiesen. Nach acht Jahren sind die Familien nach wie vor ohne Anhaltspunkt über das Schicksal ihrer Angehörigen, ebenso wie die Familien in anderen Ländern, in denen dieselbe tragische Situation herrscht.

Internationale Amnestie
Griechische Sektion



Κάτι που σάς ενδιαφέρει
'Επισκεφθείτε την Πανελλήνια Φιλοτελική "Εκθεση «ΑΘΗΝΑ '82» που θά γίνει στο ξενοδοχείο INTER-CONTINENTAL, Λεωφ. Συγγρού, απέναντι από την Πάντειο Σχολή, από 20-28 Νοεμβρίου.
Είναι μία επίσκεψη με μεγάλο φιλοτελικό ενδιαφέρον.